

THE INHERITANCE

Money Comes and Goes. A Family Name Remains.



FERDINANDO FREGA
BLADEFREGA

উত্তরাধিকার

উত্তরাধিকার সাধারণত এমন এক ঘটনার সঙ্গে জড়িত, যা আনন্দের চেয়ে বেদনাদায়ক বেশি। প্রায় যেন জীবন অনুসরণ করে Dante-র contrapasso-র নিয়ম: প্রতিটা দেওয়া মূল্য শোধ হয় আরেকটা মূল্য দিয়ে।

তবু উত্তরাধিকার একজন মানুষের চূড়ান্ত হিসাব-নিকাশও বটে।

এর ভেতরে শুধু বাড়ি, ব্যাংক অ্যাকাউন্ট, গাড়ি, গয়না, বা সম্পত্তি নেই। এর ভেতরে আছে বিশ্বাস, নৈতিক নিয়ম, নীতি, আনুগত্য, ভয়, ভালোবাসা, আর একজন মানুষ যেভাবে জীবন দিয়ে হাঁটতে বেছে নিয়েছিল সেই পথ।

বেশিরভাগ মানুষ পেছনে ফেলে যায় যা সমাজ মূল্যবান বলে স্বীকার করে: একটা বাড়ি, কিছু সঞ্চেয়, একটা পারিবারিক স্মৃতিচিহ্ন, একটা স্মৃতি।

অন্যরা রেখে যায় ঋণ।

ইতালীয় আইন, তার নিজস্ব অদ্ভুত যুক্তি নিয়ে, উত্তরাধিকারীদের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে উত্তরাধিকার প্রত্যাখ্যান করার অনুমতি দেয় যখন দায় সম্পদকে ছাড়িয়ে যায়। এটা প্রায় একটা আইনি স্বীকৃতি যে কিছু মানুষ চলে যাওয়ার আগে সবকিছু ভোগ করে ফেলে আর খালি পকেটে বিদায় নেয়।

কিন্তু আমি কোনো আইনজীবী নই।

আমার প্রদর্শন করার মতো কোনো একাডেমিক উপাধি নেই। আমি এখনো সেই একই মানুষ, যে একদিন ইতালীয় ভাষার ক্লাসে চার পেয়েছিল। আমার যা আছে তা হলো অভিজ্ঞতা। আর অভিজ্ঞতা আমাকে শিখিয়েছে যে কখনো কখনো তা আইনের চেয়েও বড় হয়, আর করুণার চেয়েও বেশি দাবিদার।

প্রথম যে মানুষ আমার জন্য একটা সত্যিকার উত্তরাধিকার রেখে গিয়েছিল, সে ছিল আমার বোন, Teresa।

প্যানক্রিয়াটিক ক্যান্সার তাকে ডেকে নিয়ে গিয়েছিল মাত্র ষাট বছর বয়সে।

সে অবিবাহিত ছিল। তার নিজের কোনো পরিবার গড়ে তোলেনি। আমার ভাইয়েরা, আমার বাবা-মা, আর আমি ছিলাম তার একমাত্র সরাসরি উত্তরাধিকারী।

মাত্র এক বছর পরে, আমার বাবা-মা তাকে অনুসরণ করলেন, বিশ দিনের ব্যবধানে।

তারা যা রেখে গেলেন তা হয়ে উঠল একটা উত্তরাধিকার, যা ভাগ হলো আমার আর আমার দুই ভাইয়ের মধ্যে — Frega twins, আমার চেয়ে আট বছরের ছোট।

ভিন্ন শিক্ষা।

ভিন্ন জীবন।

ভিন্ন মূল্যবোধ।

ভিন্ন প্রত্যাশা।

এরপর যা ঘটল তা আমাদের বাবা-মা যা চাইতেন তা ছিল না।

সবচেয়ে শক্তিশালী জন প্রথমে এগিয়ে এল। একজন যা পেল তার সবকিছু নিয়ে নিল। অন্যজন দাঁড়িয়ে দেখল এমন বাস্তবতা দেখা দিতে, যা একটা পরিবারের ভেতরে কখনো থাকা উচিত ছিল না। সম্পত্তি আর ব্যাংক সম্পদ মিলিয়ে এস্টেটের মূল্য প্রায় দশ লক্ষ ইউরো।

কিন্তু অর্থই এই গল্পের সবচেয়ে কম গুরুত্বপূর্ণ অংশ।

এমন সব কাজের মুখোমুখি হয়ে, যা আমার দৃষ্টিতে পারিবারিক বিশ্বাস আর নৈতিক দায়িত্বের প্রতিটা সীমানা অতিক্রম করেছিল, আমার সামনে মাত্র একটাই পথ ছিল: বিচার ব্যবস্থার মাধ্যমে সুরক্ষা চাওয়া, আর সেই অধিকার রক্ষা করা যা শুধু আমার নয়, আমার সন্তানদেরও।

একটা ফৌজদারি মামলা শুরু হয়েছে।

শুধু এই তথ্যটাই বোঝায় যে প্রমাণ আছে, আর প্রতিষ্ঠানগুলো এটাকে পরীক্ষার যোগ্য বলে বিবেচনা করেছে।

বাকিটা বিচারের বিষয়, আমার নয়।

আমি ধৈর্য ধরে অপেক্ষা করব।

আমি কখনো প্রতিশোধ চাইনি।

আমি কখনো অর্থের জন্য এই লড়াই চালাইনি।

আর ঠিক এই জন্যই আমি কখনো আর্থিক ক্ষতিপূরণ চাওয়া একজন দেওয়ানি বাদী হওয়ার উদ্দেশ্য রাখিনি।

আমার লড়াই নিজেকে ধনী করার জন্য নয়।

আমার লড়াই Frega নামটাকে রক্ষা করার জন্য।

আমি অস্বীকার করি আমার পরিবারের নামকে আদালত, অভিযোগ, লোভ, আর অভ্যন্তরীণ ধ্বংসের মধ্য দিয়ে টেনে নিয়ে যাওয়া দেখতে, যা আমি সঠিক বলে বিশ্বাস করি তার জন্য না দাঁড়িয়ে।

সেই নামটা ছিল আমার বাবার। আমার মায়ের।

আমার বোনের।

আর একদিন এটা তাদের হবে, যারা আমাদের পরে আসবে।

টাকা আসে আর যায়।

একটা পারিবারিক নাম থেকে যায়।

আমি যে সবচেয়ে মূল্যবান উত্তরাধিকার পেয়েছি, তা কখনো ইউরোতে মাপা হয়নি। এটা ছিল সেই নামটা মর্যাদার সঙ্গে বহন করার দায়িত্ব।

তবে ব্যথাটা থেকে যায়।

সম্পত্তির ব্যথা নয়।

ব্যংক অ্যাকাউন্টের ব্যথা নয়।

অনুপস্থিতির ব্যথা।

সেই মানুষদের ব্যথা, যাদের আমরা ভালোবেসেছিলাম আর যারা আর এখানে নেই।

কখনো কখনো আমি কল্পনা করি আমার বাবা-মা আর আমার বোন একসঙ্গে দাঁড়িয়ে আছে আমাদের দৃষ্টির বাইরে কোনো দূরের বারান্দায়, তাদের নিচে এই অদ্ভুত মানব-নাটক উন্মোচিত হতে দেখছে।

আর হয়তো তারা হাসে।

হয়তো তারা মাথা নাড়ে।

আর হয়তো তারা বলে:

"Frega লড়াই চালিয়ে যায়। সে কখনো থামে না। সে ঠিক সেই মানুষ, যাকে কেউ আশাই করেনি সে হয়ে উঠবে।" Ferdinando Frega BLADEFREGA